DocuWare DocuInfo
II/99 #6
Modern Document Management

*Los líderes del mercado unen fuerzas*

## DocuWare se une ahora con Caere OCR

**A partir de DocuWare 4.0d, las funciones de reconocimiento óptico de caracteres (OCR) estarán basadas en el galardonado paquete profesional de reconocimiento de CAERE. Este paquete combina los motores OCR líderes del mercado: OmniPage, WordScan y Recognita. Otorgará una precisión OCR inigualable a la base DocuWare 4 y a su módulo especial de lectura y proceso de formularios DocuWare RECOGNITION 2. La tecnología OCR mejorada también incrementará la eficiencia de la herramienta TIFFMAKER cuando sea utilizada para archivar automáticamente documentos impresos con aplicaciones estándar de Windows.**

◁ **Matthias Fesl**

*DHL, Venezuela*

# Un servicio urgente con DocuWare

**La agencia venezolana del servicio de correo urgente DHL con cobertura mundial utiliza DocuWare para asegurar un acceso rápido y fiable a todos sus documentos.**

En 1969, Adrian Dalsey, Larry Hillblom y Robert Lynn (D, H, L) fundaron DHL Worldwide Express simplemente como un servicio de transferencia de documentos de conocimiento de embarque entre San Francisco y Honolulu. La empresa creció rápidamente, inventando una industria completamente nueva de servicios de entrega urgente puerta a puerta en todo el mundo. Actualmente, más de 50,000 profesionales de servicio rápido por tierra y por aire están dedicados a anticipar, entender y satisfacer las necesidades de embarque de cada uno de sus clientes. En Venezuela, la agencia de DHL del aeropuerto de la ciudad de Maiquetia recibe entre 2,000 y 2,500 envíos nuevos por semana, además de los 12,000 paquetes exportados cada mes.

**Una exigencia primordial: la rápida recuperación de documentos**

El trabajo de DHL en Venezuela exige los mismos estándares operativos que en el resto del mundo. Todo envío es acompañado con un documento de ruta aérea (AWB o Air Way Bill), juntamente con todos los documentos comerciales necesarios, como las facturas. Estos documentos son reunidos junto con otros documentos del cliente, generados para cumplir las exigencias de las autoridades venezolanas. Todos los documentos son reunidos en un cuaderno y archivados con un número AWB. La demanda de estos documentos es muy alta: al menos un 80% de los documentos deben ser recuperados una o varias veces para atender las diversas necesidades de las autoridades locales.

**Acceso instantáneo en dos localizaciones**

Para facilitar el almacenamiento y recuperación de todos estos documentos, Grupo COM C.A., socio de DocuWare en Venezuela, desarrolló una aplicación DocuWare extremada- ▷▷▷

**Read About:**

*Anotaciones en un fax* ..... 2
*Fairchild Dornier* ..... 3
*Gestión de correo electrónico y documentos* ..... 4

▷▷▷ *Viene de la página 1*

mente simple y muy eficiente que permitió a DHL reducir sus costos y aumentar el índice de satisfacción de sus clientes. Todos los documentos relativos a un AWB son escaneados con un escáner Canon DR 3020. La indexación es ejecutada automáticamente leyendo el AWB que ha sido impreso como código de barras en el documento. Todos los documentos son guardados en un servidor Windows NT 4., equipado con un disco duro de 8.6 GB. Licencias de consulta ilimitadas permiten que todos los usuarios, tanto en la agencia del aeropuerto como en la agencia DHL de Caracas, tengan acceso inmediato a todos los documentos.

**Múltiples beneficios**

Como asegura Richard Contreras, responsable del departamento de sistemas: "Además de tener un costo abordable, DocuWare posee un interfaz de usuario que nos cautivó desde un principio. Era diferente de cualquier otra herramienta evaluada por nosotros. En esencia, DocuWare es un potente paquete de software, fácil de instalar y de configurar, muy amigable y sencillo para usuarios sin un conocimiento profundo de ordenadores." Y Raúl T. Barzallo, director general del departamento de información, añade: "DocuWare nos ha permitido reducir el tiempo de recuperación de documentos de varias horas, en algunos casos incluso días, a unos pocos segundos. El punto más importante no ha sido la reducción de exigencias de espacio, sino el tiempo necesario para responder a un cliente, lo que ha elevado significativamente la satisfacción de nuestros clientes." Como el sistema ha probado su eficacia en todo el país, DHL proyecta hacer que los documentos AWB estén disponibles también para sus socios internacionales utilizando para ello el módulo DocuWare INTERNET-SERVER.

◁*Aécio de Souza*

## *Apreciado lector:*

***¿Ha ido recientemente de compras en busca de una copiadora? ¿O buscado un fax? ¿Una impresora? Me atrevo a afirmar que, sin importar en qué búsqueda haya estado involucrado, es muy posible que le haya sido ofrecido un "producto multifuncional" (MFP en inglés) capaz de imprimir, faxear y copiar. Estos productos MFP están reemplazando cada vez más los equipos de un solo uso. La convergencia va viento en popa en el mercado de automatización para la oficina. Como estos productos multifuncionales ofrecen prestaciones de escáner, constituyen también una plataforma ideal para las técnicas de registro de documentos por imágenes (denominadas document imaging). Muchos de tales productos están siendo instalados en forma de dispositivos de red en una localización central, permitiendo así que todos los que allí trabajan puedan aproximarse al equipo y utilizar sus posibilidades. Esto conforma una solución ideal para hacer accesible el registro de documentos por imágenes para todos sin necesidad de adquirir un escáner individual para cada estación de trabajo. Y las soluciones de software modernas en el campo del registro de documentos por imágenes, como DocuWare, están ya preparadas para extraer todas las ventajas de estas interesantes posibilidades. He querido compartir esta reflexión pensando que podría ser de utilidad tenerla en cuenta a la hora de buscar un nuevo equipo de automatización para la oficina.***

*Michaela Wienke*

*Cómo...*

# Hacer fácilmente anotaciones en un fax con DocuWare

**¿Le resulta familiar la siguiente situación? Usted verifica su aparato de fax por tercera vez. Finalmente, llega la orden de compra que esperaba. Lo único que desea es aceptar simplemente la orden de compra y devolver la confirmación. Después de todo, el tiempo es oro. ¿Qué hacer? Vuelve a su escritorio, añade un breve comentario al fax, vuelve a donde se encuentra el equipo de fax y transmite su respuesta a quien le envió la orden.**

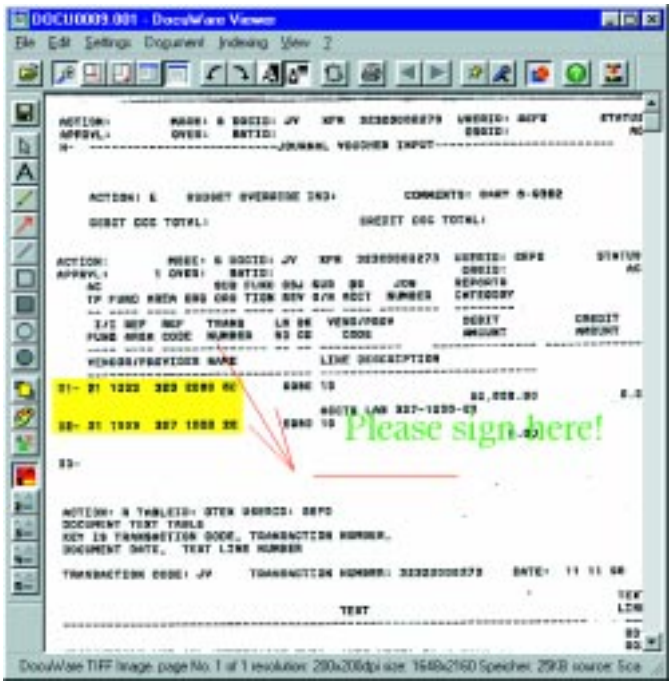
¿Por qué tan complicado? DocuWare le permite hacer todo esto desde su escritorio — y sin papel. La tecnología de capas empleada por la ventana de visualización de DocuWare 4 permite añadir texto a un documento, como por ejemplo a un fax entrante. También es posible hacer una copia del fax, añadir una anotación y retener el documento original.

**¿Cómo funciona todo esto?**

A través del software de recepción de fax en PC, un fax entrante puede ser directamente archivado en el buzón DocuWare. Mueva el fax o una copia del mismo del buzón a una bandeja DocuWare y haga doble clic en su ícono para visualizar el documento en la ventana de visualización de DocuWare 4. Seleccione la herramienta «Insertar texto» de la barra de herramientas, lleve el cursor a la posición del documento en donde desea insertar texto e introduzca simplemente el texto. Podrá incluso elegir el tamaño y tipo de fuente que desea utilizar, así como realizar otros ajustes de formato. Envíe entonces el fax a su destinatario a través de la aplicación para fax en Windows de su preferencia, directamente desde su PC. Archive el documento anotado (o el documento original no editado) en su archivador DocuWare , de modo que pueda recuperarlo cuando sea necesario.

**Rellenado rápido de formularios**

Otra aplicación útil de esta tecnología de capas es la cumplimentación de formularios. La ventana de DocuWare muestra una copia del formulario escaneado. Introduzca el texto en la ubicación requerida y guarde el documento en el archivador DocuWare. Ambos, el original vacío y el formulario cumplimentado, pueden ser recuperados, visualizados e impresos cuando lo desee. ◁*Ilka List*



*Fairchild Dornier*

# Listo para volar nuevamente

**AOG - Aircraft On Ground. Cada vez que este mensaje de "Avión en tierra" llega a Fairchild Dornier en Oberpfaffenhofen en las cercanías de Múnich, las cosas deben ser tomadas con extremo cuidado para resolver todo de forma rápida y sin el menor tropiezo. Acaba de llegar una aeronave para recibir trabajos de mantenimiento y reparación y debe poder despegar en el menor tiempo posible para evitar cualquier exceso en el costoso tiempo de reposo en tierra. Los repuestos y su documentación deben ser entregados de inmediato.**

El avión es hoy el medio masivo de transporte más seguro del mundo. Esto se debe en buena medida también a los altos estándares de seguridad en la construcción de aeronaves. La IAA (International Aviation Authority) permanece vigilante sobre los fabricantes de aviones para asegurar que satisfacen dichos estándares. El fabricante debe suministrar una prueba completa y definitiva de origen para cualquier componente utilizado en una aeronave. El proveedor es certificado siguiendo estrictas regulaciones de la aviación federal americana. Un certificado de adecuación es extendido para cada componente. La agencia federal de aeronáutica estipula que una copia original de cada certificado de origen de cada componente debe ser mantenida durante cierto número de años. Cuando un repuesto es enviado a cualquier ubicación en el mundo, deberá siempre estar acompañado de estos certificados. Considerando la enorme cantidad de piezas involucradas, se trata de una tarea que ya no puede ser realizada utilizando un archivo convencional basado en el uso de papel. Por esta razón, Fairchild Dornier incorporó DocuWare para archivar y organizar los informes de prueba.

**Indexación con DocuWare RECOGNITION**

Los repuestos entregados son registrados por el departamento de recepción en un sistema de contabilidad SAP. En este departamento se genera un código de barras para las notas de entrega y certificados. El código de barras contiene los números de recepción de las piezas y los números de repuesto. Al escanear los documentos, DocuWare RECOGNITION lee el código y los documentos son automáticamente indexados según su número de recepción y de repuesto.

**Rápida disponibilidad**

Los trabajos de mantenimiento en un avión exigen recuperar e imprimir los certificados de adecuación existentes. Para ello, el mecánico aeronáutico llama al departamento de recepción, que utiliza el número de recepción para encontrar e imprimir el documento necesario. El documento está disponible en cuestión de segundos. Cuando una pieza es enviada a otro aeropuerto, los certificados son también localizados por medio de los números de repuesto, para ser entonces impresos y adjuntados a las piezas consignadas. Por esta razón, cuando aparece hoy el mensaje AOG no existe ya ninguna razón para el pánico. Con DocuWare, Fairchild Dornier ha asegurado que el proceso de mantenimiento sea un paseo sin tropiezos.

◁ *Stefan Schindler*

*Hitos DocuWare*

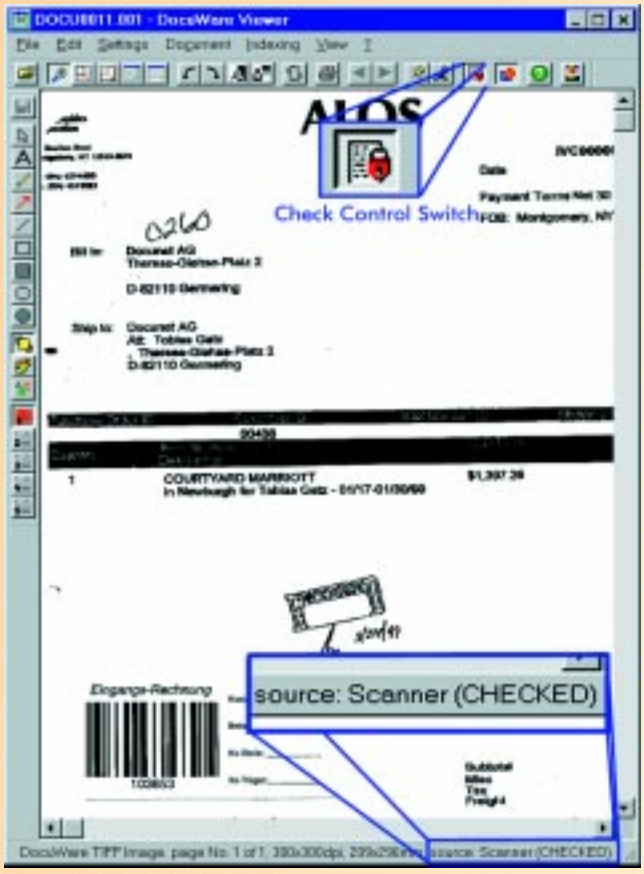
# Seguridad al más alto nivel

**Un nuevo método de «suma de control» en DocuWare garantiza una seguridad absoluta contra manipulación de documentos escaneados.**

En su camino desde el escáner hacia su destino final, en su ubicación permanente en CD o WORM, los documentos son normalmente almacenados en un disco duro. Sin medidas de seguridad especiales, es imaginable que personas experimentadas en cuestiones técnicas puedan modificar el contenido de los archivos de documentos, fuera de DocuWare, utilizando algún editor de terceros.

Un nuevo método automático de verificación de autenticidad para archivos TIFF de DocuWare asegura la detección de cualquier modificación de archivos. Esta verificación de autenticidad se basa en una «suma de control» generada automáticamente sobre la base del archivo de imágenes así como del programa de aplicación. De este modo, cuando una imagen TIFF de DocuWare es cargada y almacenada con un programa de aplicación que no sea DACS4, aparece un error de suma de control. Para ello, un nuevo botón en el visualizador DACS4 permite activar y desactivar la prueba de suma de control. Si una imagen ha sido modificada con DACS4 (enderezar, fusionar con anotaciones, etc.), la información de origen en el botón del visualizador DACS4 indicará que ha sido ejecutado algún proceso de edición en el documento.

◁ *Jürgen Biffar*



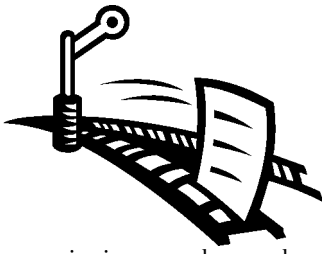
# Gestión de correo electrónico y documentos

**El correo electrónico viene adquiriendo cada vez mayor importancia como medio de comunicación, no sólo para la comunicación interna dentro de una corporación, sino también para la comunicación con clientes y con proveedores y socios. El texto que sigue explica qué tecnología se utiliza, cómo es posible integrar el correo electrónico con DocuWare 4.0 y qué aplicaciones pueden realizarse.**

Si tiene instalado Windows en su PC, ya tiene a su disposición Microsoft Mail. Este programa permite que los empleados intercambien entre sí mensajes sencillos de texto y archivos de PC generados con aplicaciones como Word o Excel. La ventaja de cualquier programa de correo electrónico reside en su forma asíncrona de comunicación: es posible enviar mensajes a colegas sin considerar si están en su escritorio. Un icono en la pantalla del destinatario indica que ha llegado un mensaje.

**Correo electrónico externo**

El correo electrónico ofrece incluso mayores posibilidades cuando es utilizado fuera de los límites de una corporación. Para ello, el sistema de correo electrónico interno de la empresa está conectado a un proveedor de servicios de Internet a través de un enrutador y el software apropiado. Cualquier empleado puede enviar y recibir mensajes directamente vía Internet. Como en el caso de los



mensajes internos, los empleados reciben una notificación inmediata de correo entrante. Una alternativa de menor coste es conectar estaciones de trabajo individuales a Internet a través de un módem o con una tarjeta RDSI, utilizando los servicios de un proveedor de Internet. En este caso, el usuario debe verificar regularmente si tiene nuevos mensajes en su buzón. El correo electrónico vía Internet ofrece numerosas ventajas al comunicarse con colaboradores externos y con clientes. Los colaboradores externos pueden recibir archivos en formato electrónico, procesarlos y devolverlos a la oficina principal por la misma vía. Lo mismo ocurre con clientes. Con ellos es posible intercambiar ofertas, preguntas, información de productos, etc. en forma de archivos.

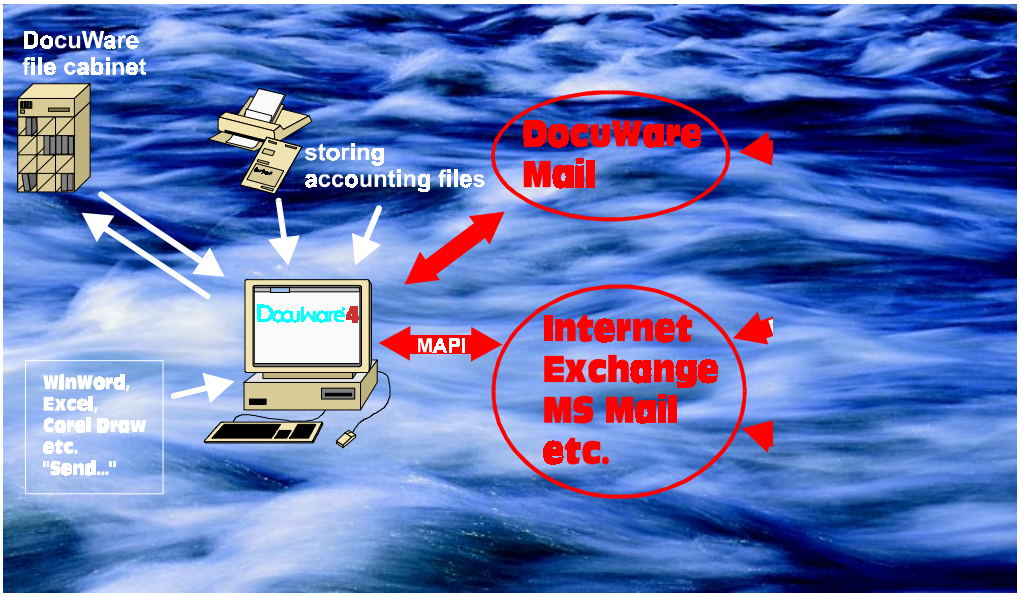
**En todo el mundo**

Podrá obtener beneficios aún mayores del correo electrónico si sus documentos están siendo gestionados con DocuWare 4.0. Con ayuda de un interfaz MAPI, DocuWare se integra en el sistema de correo electrónico interno y externo de la empresa. Todos los documentos a los que es posible acceder desde su ordenador a través de DocuWare, pueden ser enviados por correo electrónico. DocuWare transmite los documentos escaneados en un formato estándar, de modo que el destinatario pueda visualizarlos e imprimirlos incluso si no posee DocuWare. La herramienta de registro de imágenes (WANG o KODAK Imaging) que es parte integrante de Windows 95, 98 o Windows NT permite visualizar los archivos TIFF de DocuWare recibidos sin problema alguno. Esta función resulta de valor incalculable para asegurar que cualquier usuario de correo electrónico en cualquier parte del mundo pueda leer los archivos TIFF de DocuWare que le sean enviados.

**Organizando el correo electrónico**

DocuWare 4.0 recibe todos los mensajes de correo electrónico en forma paralela al sistema corporativo de correo electrónico. Esto permite guardar todos los mensajes entrantes, archivos y documentos directamente en un archivador DocuWare, conjuntamente con otros documentos archivados. Su Proveedor Autorizado de DocuWare le suministrará gustosamente cualquier información adicional sobre este tema.

◁*Jürgen Biffar*




## Cupón respuesta

☐ Deseo información sobre los productos DocuWare.
☐ Deseo que me llamen para comentar los posibles beneficios que podría reportar DocuWare para mi empresa.

**Mi nombre, dirección y número de teléfono son:**

_____

_____

_____

**Por favor, envíe pro fax o correo a:**

COSTAISA

COSTAISA
Euterpe, 11
08017 Barcelona
Tel.: (93) 253 61 07
Fax: (93) 205 79 17
http://www.costaisa.com